

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Dezember Nr. 12/2020
Anneda XXIV



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **mardi, ils 15 december 2020!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Dienstag, 15. Dezember 2020!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindevorstand eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Cumischiuns per la perioda d'uffizi 2021-2024

Kommissionen für die Amtsperiode 2021-2024

Per la perioda d'uffizi 2021-2024 sun d'occupar las seguaintas cumischiuns:

- Cumischiun da scoula (4 commembers)
- Cumischiun da fabrica (4 commembers)
- Gruppa da lavur da turissem (3-5 commembers)
- Gruppa da lavur da cultura (3-5 commembers)
- Gruppa da lavur da sport (3-5 commembers)
- Cumischiun d'alps e pasculs (2 commembers)

Interessos ed interessedas as paun annunzcher in scrit tar l'administraziun cumünela fin in **venderdi, ils 18 december 2020.**

D'indicher sun:

- prenom, nom
- adressa
- stedi civil
- anneda
- mister

La tscherna da las cumischiuns succeda in schner 2021 tres la suprastanza cumünela.

>Administraziun cumünela

Für die Amtsperiode 2021-2024 sind die folgenden Kommissionen zu besetzen:

- Schulkommission (4 Mitglieder)
- Baukommission (4 Mitglieder)
- Arbeitsgruppe touristische Leistungsträger (3-5 Mitglieder)
- Arbeitsgruppe Kultur (3-5 Mitglieder)
- Arbeitsgruppe Sport (3-5 Mitglieder)
- Kommission Alpen und Weiden (2 Mitglieder)

Interessierte können sich bis **Freitag, 18. Dezember 2020** schriftlich bei der Gemeindeverwaltung mit den folgenden Angaben melden:

- Vorname, Name
- Adresse
- Zivilstand
- Jahrgang
- Beruf

Die Wahl der Kommissionen erfolgt im Januar 2021 durch den Gemeindevorstand.

>Die Gemeindeverwaltung

Sportausübung in den Wald- und Wildschonzone

La suprastanza cumünela tira adimaint, **cha traunter ils 20 december e'ls 30 avrigl es que scumando da fer activitads da sport d'inviern aint illas zonas da protecziun per god e sulvaschina da Samedan. Que pertuocha impustüt l'ir**

Wildruhezone

Gemeinde Samedan

Wald- und Wildschutzone

- Die Wald- und Wildschutzone dient dem Schutz und der Erhaltung von Flora und Fauna in den Wintermonaten.
- Gestützt auf das kantonale Waldgesetz, das kantonale Jagdgesetz sowie das Baugesetz der Gemeinde Samedan ist jeder Zutritt und jede Störung während der Zeit
vom 20. Dezember bis 30. April verboten.
- Innerhalb der Wildruhezonen dürfen ausschliesslich die auf der Karte gelb markierten Routen begangen werden. Hunde sind an der Leine zu führen.
- Widerhandlungen gegen diese Bestimmungen werden mit Bussen geahndet.

Zona da protecziun da god e sulvaschina

- La zona da protecziun da god e sulvaschina serve al mantegniment ed a la regeneraziun da la fauna e da la flora d'uraunt ils mais d'inviern.
- As basand sulla ledscha chantunela da god, la ledscha chantunela da chatscha e la ledscha da fabrica da la vschinaunha da Samedan es scumando mincha passagi e disturbu a parter dals
20 december fin als 30 avrigl.
- Las rutas markedas cum mellan paun gnir druvadas ma na bandunadas. Chaus stoglian gnir mess vi da la manascha.
- Surpassamaints dals vordens sursumos vegnan chastlos cum multa.

Zona di protezione bosco - selvaggina

- La zona di protezione serve alla protezione e alla conservazione della flora e della fauna durante i mesi invernali.
- Sulla scorta delle disposizioni legali della legge cantonale forestale, della legge cantonale sulla caccia e della legge edilizia del Comune di Samedan in queste zone è vietato l'accesso e ogni tipo di disturbo, nel periodo
dai 20 dicembre al 30 aprile.
- I percorsi segnati in giallo nella presente cartina possono essere praticati ma non si possono lasciare. I cani sono da condurre al guinzaglio.
- Trasgressioni a queste disposizioni vengono punite cum multa.

Nicht befahren und begehen! Markierung beachten!
www.wildruhe.gr.ch

BKJPV
Bündler Kantonaler Jagd- und Pflanzgenossenschaft
Reproduziert mit Bewilligung des Bundesamtes für Landestypografie

AJF
Amt für Jagd und Pflanzerei

Respektiere
die Natur
www.respektiere-die-natur.ch
AFW
Amt für Wild- und Grünflächen
Der Gemeindevorstand

culs skis a variantas, l'ir cun gianellas e l'ir sper las sendas markedas. Quist scu- mand vela per las regiuns da Muntatsch-Clavadatsch, Muottas Champagna, Val Roseg e Val Bever. Cuntravensiuns paun gnir chastiedas cun multas fin a francs 30'000. Ulteriuras infurmaziuns as chat- ta suot www.samedan.ch (p.ex. ledscha e purtrets cartografics da las zonas da protecziun).

Der Gemeindevorstand Samedan macht darauf aufmerksam, dass aufgrund der am 12. Dezember 2002 durch die Gemein- deversammlung beschlossenen und durch die Regierung des Kantons Graub- ünden am 1. April 2003 genehmigten Ortsplanungsrevision (Art. 65 Baugesetz, Zonenpläne 1:10'000) in den ausgeschie- denen Wald- und Wildschonzonen **jede Art der Sportausübung**, insbesondere das Variantenski fahren, das Schneeschuhlau- fen sowie **jedes Betreten und Befahren abseits der markierten Wege, untersagt** ist. Das Verbot gilt vom **20. Dezember bis zum 30. April**.

Dies betrifft die Gebiete Muntatsch-Clava- datsch, Muottas-Champagna, Val Roseg und Val Bever. Wir ersuchen die Winter- sportler dringend, diese Regelung zu res- pektieren. Wer die Wald- und Wildschon- zonen unberechtigterweise betritt, wird gestützt auf die Strafbestimmung des Bau- gesetzes der Gemeinde Samedan mit Busse bis zu CHF 30'000 bestraft. Weitere Infor- mationen finden Sie unter www.samedan.ch (gesetzliche Bestimmungen und karto- graphische Darstellungen der Schonzonen).

> Gemeindevorstand

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Oktober bis Mitte November)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

15. Oktober

Tamagni Gregory Joe Rudenz, Sohn des Tamagni Alexander Marc Claudio, Bürger von Thalwil ZH und Bellinzona TI, und der Tamagni-Ackermann Catherine Anne, Bürgerin von Mels SG

16. Oktober

Niggli Luan, Sohn des Niggli Gian Marco, Bürger von Fideris GR, und der Niggli-Giovanoli Simona, Bürgerin von Bregaglia GR
Niggli Sean, Sohn des Niggli Gian Marco, Bürger von Fideris GR, und der Niggli- Giovanoli Simona, Bürgerin von Bregaglia GR

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

25. Oktober

Pfister-Walzl Herta, geb. 21. September 1930, Bürgerin von Breil/Brigels GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 5 december

a duonna Maria Zschau pel 90evel anniversari

a sar Johann Näf pel 94evel anniversari

ils 8 december

a duonna Christina Lori-Brandenberger pel 85evel anniversari

ils 14 december

a duonna Margarethe Godli-Etter pel 96evel anniversari

ils 15 december

a sar Josef Frefel pel 90evel anniversari

ils 19 december

a sar Georg Fliri pel 95evel anniversari

ils 28 december

a sar Jürgen Ziehm pel 80evel anniversari

ils 30 december

a duonna Annelise Meyer-Pazeller pel 85evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2020
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Dezember		
Donnerstag, 3.12.20	Rest. Padella, Hotel Donatz Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 10.12.20	Rest. Padella, Hotel Donatz Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 17.12.20	Rest. Padella, Hotel Donatz Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 081 850 10 50 Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		
		OK-Team



Infurmaziun Chalandamarz 2021

Cortegi da Chalandamarz cun mats e mattas

Ab 2021 nehmen auch die Schülerinnen am Chalandamarzumzug teil

La cumischuon da Chalandamarz es gnida incumbenzeda da la cumischuon da scuola e da la magistraglia d'elavurer ün concept:

Cortegi da Chalandamarz cun mats e mattas. Zieva trais ans da prouva, inua



cha las mattas haun pudieu as parteciper facultativmaing al cortegi da Chalanda-marz, ho la cumischiun da scoula e la magistraglia decis d'integrer definitivmaing eir las mattas i'l cortegi da Chalanda-marz. Zieva diversas discussiuns e ponderaziuns fundedas e ziev' ils trais ans da prova, argumentescha la cumischiun seguaintamaing:

- In scoula vivainsa l'egualited per mats e mattas già lönch. Dimena es'ura e temp da l'integrer eir ill'üsanza da Chalanda-marz.
- Illa granda part da las vschinaunchas in Engiadina sun las mattas già integredas.
- Cul sustegn da las vuschs da las mattas s'amegldrescha eir il chaunt da Chalanda-marz. Cun que cha quatter cortegis passan uossa tres vschinauncha, vegnan scurnidas las uras da preschentscha pels iffaunts da Chalanda-marz.

Daspö settember 2019 s'occupa la cumischiun da Chalanda-marz da la fatscheda. Düraunt diversas tschantedas, inscunters cun scolars e giuventüna, ho'la elavuro ils pass vulieus, organisatorics e logistics, per quists müdamaints. Mincha müdamaint es pelpü collio cun cuosts e lavur. Cun que cha druvains vstiar ed urdegns impü, dumandains eir ad El, stimo lectur, ad Ella, stimedia lectura :

Nus tscherchains per nos Chalanda-marz :
Wir suchen zusätzliche Kleider und Gegenstände für den Umzug:

- Custüms engiadinais da lavur e da festa
 - Blusas da pur blovas
 - Chapels e bastuns per pesters e pestras, per tuot la pastriglia
 - Rols, sunaglieras pels chavals
- Nus pudains pajer ün predsch modest u acceptains eir, cun granda stima, regals.

Per ulteriuras infurmaziuns sto a disposiziun nos secretariat T 081 851 10 10. La scoula da Samedan s'allegra da pudair festager eir il prossem Chalanda-marz, als 1. marz 2021 cun mats e mattas.

Nun hoffen wir natürlich, dass die momentane Situation sich bis zum 1. März 2021 beruhigt hat und dass unser erster Chalanda-marz mit Schülerinnen und Schülern gefeiert werden kann.

>In nom da la scoula cumünela da Samedan, La cumischiun da Chalanda-marz



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Die reformierte Dorfkirche – ein Ort der Begegnung, des Feierns und der inneren Einkehr.

Die Kirche ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet. Mit ihren reichen Verzierungen im Stil des Rokoko bietet sie Anregung für Geist und Seele. Neben der Sozialdiakonin in Ausbildung, Karin Last, begleitet zurzeit Pfarrer Peter Senn-Müller aus Baselland die Gemeinde.

Karin Last, Sozialdiakonin in Ausbildung

Seit September dieses Jahres betreut Karin Last neben anderen Gemeinden auch Samedan in sozialdiakonischen Belangen. Regelmässig ist sie im Diakonie-Zimmer im Kirchgemeindehaus in Samedan anzutreffen oder telefonisch erreichbar. Jeden Montagmorgen lädt sie ausserdem zu einer „Uretta“ ins Kirchgemeindehaus ein. Informationen dazu finden sich unter der Rubrik „übrige Veranstaltungen“ dieser Ausgabe der Padella.

Gottesdienste

Sonntag, 6. Dezember

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller.

Sonntag, 13. Dezember

Kreisgottesdienst unter Mitwirkung des Orchestervereins um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller.

Sonntag, 20. Dezember

Kreisgottesdienst um 10 Uhr in der Kirche Crasta in Celerina/Schlarigna mit Pfarrer Helmut Heck.

Donnerstag, 24. Dezember

Um 16.30 Uhr Familienweihnachtsfeier in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller. Die Fachlehrperson Religion, Annatina Manatschal, führt mit Kindern ein Weihnachtsspiel auf. Gemeindemitglieder sind ebenso herzlich willkommen wie Kinder mit ihren Familien. Im Anschluss an die Feier wird vor der Kirche das Friedenslicht weitergegeben.

Um 22 Uhr Gottesdienst am Heiligabend in der Dorfkirche Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller

Freitag, 25. Dezember (erster Weihnachtstag)

Weihnachtsgottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller.

Donnerstag, 31. Dezember (Silvester)

Jahresausklang in Dorfkirche Baselgia Plaz in Samedan mit Pfarrer Peter Senn-Müller: In einer kurzen Feier leben wichtige Ereignisse nochmals auf, bevor das Jahr sich endgültig seinem Ende zuneigt.

Uretta – Schwung für die Woche

Neu lädt die Sozialdiakonin in Ausbildung, Karin Last am Montag, 7., 14., 21. und 28. Dezember jeweils von 9 bis 10 Uhr zu einer „Uretta“ ins Kirchgemeindehaus Samedan ein: Unter Einhaltung der Distanzregeln und mit Masken tauschen sich Besucherinnen und Besucher in dieser Stunde der Begegnung aus. Am Ende erhalten sie ein kleines Präsent, das sie im Lauf der Woche einer Person schenken, die sich darüber freuen würde.

Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen.

Kontakt: Karin Last

T 081 852 37 22, M 079 265 22 oder

E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

Am Freitag, 4. Dezember treffen sich von 14 bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever alle, die gerne im Gemeinschaft Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmende Kleidungsstücke für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien stricken. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden.

Auskunft: Karin Last Sozialdiakonin i. A.
T 081 852 37 22, M 079 265 22 08 oder
E-Mail karin.last@refurmo.ch.
Weitere Informationen auch auf der
Homepage www.refurmo.ch



Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren
Veranstaltungen, Angeboten und Dienst-
leistungen können Sie unserer Homepage
www.refurmo.ch entnehmen.

Diakonie

Sozialdiakonin i.A. Karin Last
Crasta 1, 7503 Samedan
T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Pfarramt

Pfr. Peter Senn-Müller
Samedan
T 081 852 54 44
sennmueller@bluewin.ch

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Oberengadin
Dimvìh D'Aguèl 201
CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch
(Während den Bürozeiten
von Montag bis Freitag)

Ökumenische Veranstaltungen

Krabbeltreff

Am Dienstag, 1. und 15. Dezember treffen
sich unter Einhaltung des Schutzkonzepts
von 15.30 Uhr bis 17 Uhr Kinder ab ca.
6 Monaten bis 3 Jahren mit ihren Eltern,
Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen
im Kirchgemeindehaus Samedan,
tauschen sich aus, spielen und haben
Spaß miteinander. Spielsachen sind vor-
handen. Eine Anmeldung ist nicht nötig.
Auskunft: Julia Buchli
T 076 706 38 72 oder E-Mail
krabbeltreff.samedan@gmx.ch

Roundabout Streetdance

Am Mittwoch 2., 9. und 16. Dezember sind
Mädchen der 2. bis 9. Klasse von 18 bis
19.30 Uhr in der Turnhalle der Primarschu-
le in Bever zum Streetdance eingeladen.
Die Mädchen und jungen Frauen entde-
cken im Tanzen wie wunderbar und
einzigartig ihr Körper ist. Wer sich gerne
bewegt, ist hier genau richtig.
Kontakt: Karin Last Sozialdiakonin i. A. T
081 852 37 22, M 079 265 22 08 oder E-Mail
karin.last@refurmo.ch, www.refurmo.ch

CEVI Samedan

Der Nikolausmarkt in Samedan vom
6. Dezember fällt in diesem Jahr leider
aus.
Die traditionelle Weihnachtsfeier hinge-
gen findet am Sonntag, 12. Dezember
statt. Treffpunkt ist um 15 Uhr im Kirch-
gemeindehaus in Samedan. Bis 18 Uhr
wird mit einer weihnächtlichen Geschich-
te und Musik draussen im Freien gefeiert,
eine wettertaugliche Kleidung hilft, der
Kälte zu trotzen und das Fest zu genie-
ssen. Im Unterschied zu anderen Jahren
können Eltern diesmal leider nicht dabei
sein.
Infos/Kontakt www.cevi-samedan.ch,
Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, M 079 934 23 30;
Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, M 079 171 61 64

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Dezember

Freitag

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefeier

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag-Rorate

8. Dezember, 18.30 Uhr, Abendgottes-
dienst mit Kerzenlicht
15. Dezember, 7 Uhr, Morgengottesdienst
mit Kerzenlicht

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina
Sonntag, 17 Uhr Santa Messa in italiano,
Celerina
1. Sonntag im Monat, 9 Uhr, Santa Messa
in italiano, Zuoz
2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr, Eucharistiefeier,
deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz
17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz
17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz
18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

Dienstag, 8. Dezember, Maria Empfängnis

18.30 Uhr Rorate Abendfeier mit Kerzenlicht

Dienstag, 15. Dezember

7 Uhr Rorate Morgenfeier mit Kerzenlicht

Sonntag, 20. Dezember

17 Uhr Bussfeier für den gesamten
Seelsorgeverband Bernina

Weihnachtsgottesdienste im Seelsorgeverband

Donnerstag, 24. Dezember, Heiligabendmessen

17 Uhr Heiligabendmesse in Zuoz
19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan
19 Uhr Veglia di Natale in italiano in Cele-
rina
20 Uhr Veglia di Natale in italiano in Zuoz
21 Uhr Heiligabend in Samedan
21 Uhr Eucharistiefeier in Celerina
23 Uhr Veglia di Natale in italiano in Sa-
medan

23 Uhr Heiligabendmesse in Celerina

Freitag, 25. Dezember,

Hochfest der Geburt des Herrn

9 Uhr Weihnachtsgottesdienst in Zuoz
9 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina
10.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst in
Samedan
11 Uhr Santa Messa in italiano in Zuoz
11 Uhr Weihnächtlicher Familiengottes-
dienst in Celerina
17 Uhr Eucharistiefeier in Samedan
17 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina
18.30 Uhr Santa Messa in italiano in
Samedan

Samstag, 26. Dezember, Fest des Heiligen Stephanus

9 Uhr Santa Messa in italiano in Zuoz
10 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina
10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan
18.15 Uhr Eucharistiefeier in Celerina
18.30 Uhr Santa Messa in italiano
in Samedan

Sonntag, 27. Dezember, Fest der Heiligen Familie

9 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz
10 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan
 11 Uhr Santa Messa in italiano in Zuoz
 17 Uhr Eucharistiefeier in Samedan
 17 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina
 18.30 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan
Dienstag, 31. Dezember
 18.30 Uhr Te Deum (ital) in Celerina
Freitag, 1. Januar, Neujahr
 9 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresanfang in Zuoz
 9.30 Uhr Santa Messa in italiano in Celerina
 10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresanfang in Samedan
 16 Uhr Neujahrsempfang in der evang. Dorfkirche mit ökumenischer Besinnung zum Jahresanfang in Samedan
 18.30 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Bitte beachten Sie

Momentan und bis auf Weiteres dürfen pro Gottesdienst 50 Besucher und Besucherinnen mitfeiern. Es ist absolut wichtig, dass wir uns an die Vorgaben des BAG halten und die Schutzmassnahmen, Hygieneregeln, Abstand halten und die Maske tragen, halten. Daher ist es gerade für die Gottesdienste in der Weihnachtszeit wichtig, dass Sie sich für den Gottesdienstbesuch anmelden. Anmeldung beim kath. Pfarramt, T 081 852 52 21. Herzlichen Dank für ihr Verständnis. Zusätzlich möchten wir Sie darauf hinweisen, dass alle hier unten aufgeführten Feiern, aus epidemiologischer Sicht, kurzfristig aus dem Programm fallen können. Daher ist es wichtig, dass Sie auch immer wieder einen Blick in die Homepage www.seelsorgeverband-bernina.ch werfen, da finden Sie jeweils die neuesten Informationen.

Rorate im Advent

Nach über 20 Jahren Roratefeiern in Samedan dürfen wir sicher von einem festen Brauchtum auch hier in Samedan sprechen. Die Ur-Geschichte dieser Feiern reicht fast bis in die Ursprünge der Kirche. Zu Ehren Mariens wurden damals Votivmessen gefeiert. Heute gehört es zum Brauchtum der Roratefeiern, dass sie früh morgens, wenn es noch dunkel ist und nur bei Kerzenschein, also ohne elektrisches Licht, gefeiert werden. In diesem Jahr ist alles etwas anders. Herzlich laden wir Sie zu zwei Roratefeiern ein. Die erste findet am Dienstag, 8. Dezember abends um 18.30 Uhr statt. Die zweite findet am Dienstag, 15. Dezember morgens um 7 Uhr

statt. Leider ohne gemeinsames Frühstück. Seien Sie bei beiden Feiern herzlich willkommen.

Der Nikolaus kommt leider nicht zu Besuch Sonntag, 6. Dezember, 17 Uhr

Mit Blick auf die angespannte Situation rund um Covid19 müssen wir leider in diesem Jahr davon absehen, die Nikolausfeier durchzuführen. Der Nikolaus lässt alle Kinder von Weitem grüssen und hofft im nächsten Jahr wieder zu Besuch kommen zu können.

Eine Million Sterne auf dem Dorfplatz

Freitag, 11. Dezember ab 16.30 bis 19 Uhr
 Ein Licht anzünden, ein Zeichen setzen. Am 11./12. Dezember wäre es wieder soweit. In der ganzen Schweiz sollten Tausende von Kerzen brennen. Die Kerzenmeere sollten ein Zeichen der Solidarität mit den Armutsbetroffenen in der Schweiz sein. Leider können wir die Aktion in diesem Jahr nicht durchführen. Als Idee, zünden Sie doch bitte an jenem Abend eine Kerze an, stellen Sie die Kerze aufs Fensterbrett und zeigen Sie so ihre Solidarität mit den von Armut betroffenen Menschen in der Schweiz. Gerne nehmen wir ihre Spende in der Kirche zu Gunsten von www.caritas-gr.ch entgegen.

Friedenslichtankunft in Zürich

Sonntag, 13. Dezember
 Am dritten Adventssonntag, dem 13. Dezember dürfen wir das Friedenslicht zum 28. Mal unter uns willkommen heissen. Das diesjährige Motto „Ein Licht, das verbindet“ könnte wohl kaum besser zur derzeitigen unsicheren Lage passen. Möge die kleine Flamme aus der Geburtsgrötte von Bethlehem uns Menschen weltweit auf besondere Weise verbinden und Zuversicht schenken. Per Stand heute ist absolut offen, ob das Friedenslicht durch den ORF in diesem Jahr, wie aus den Vorjahren gewohnt, in Bethlehem abgeholt und via Österreich in die Schweiz geholt werden kann. Das Originallicht wird an einem Ort in der Schweiz das ganze Jahr hindurch gehütet und brennt ununterbrochen. Es ist klar die Absicht von den Organisatoren der Aktion, das Friedenslicht am 13. Dezember von den Hauptstützpunkten aus, an die verschiedenen Lichtträger abzugeben und unter Einhaltung aller Schutzmassnahmen, und als Zeichen der Hoffnung, ins Land hinaustragen zu lassen.

Ab Sonntag 20. Dezember kann das Friedenslicht von 10 bis 18 Uhr in der katholischen Kirche abgeholt werden. Das Friedenslicht wird auch im Anschluss an die Gottesdienste in der evangelischen Dorfkirche weitergereicht, sowie nach allen Weihnachtsgottesdiensten in der katholischen Kirche. Bringen Sie bitte eine Laterne oder ein Glas für den Transport des Lichtleins mit. Es stehen auch offizielle Friedenslichtkerzen zum Kauf bereit. Weitere Informationen erhalten sie bei U. Mühlemann T 081 852 55 76.

Bussfeier

Sonntag, 20. Dezember 17 Uhr

Ganz herzlich laden wir zur Bussfeier vor Weihnachten ein.

Ausblick aufs neue Jahr

1. Januar 2021 16.30 Uhr

Bun di bun an – ökumenische Andacht zur Begrüssung des neuen Jahres

Gebetswoche zur Einheit der Christen

18. bis 25. Januar 2021

„Bleibt in meiner Liebe und ihr werdet reiche Frucht tragen“ Joh 15,8-9. So das Motto der Gebetswoche zur Einheit der Christen. Herzliche Einladung zum ökumenischen Gottesdienst am Sonntag, 24. Januar, 10 Uhr in der evangelischen Dorfkirche.

Weltgebetstag, Freitag, 5. März 2021, 20 Uhr in der evang. Kirche

Am Freitag, 5. März, feiern wir den Weltgebetstag in Samedan. Die Liturgie ist von den Weltgebetstagfrauen aus Vanuatu, unter dem Motto: „Auf festen Grund bauen“ verfasst worden. Wir suchen Teamfrauen für das Mitwirken bei der Feier in Samedan. Die Vorbereitungsarbeiten finden am Dienstag, 16. Februar 2021, sowie am Mittwoch, 24. Februar 2021, jeweils um 20 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus statt.

Vanuatu! Vanuatu? geht es ihnen wie mir? Wo liegt denn dieses Land? Vanuatu ist ein Inselstaat im Südpazifik, der rund 80 Inseln umfasst und sich über eine Länge von 1'300 km erstreckt. Rings um die Inseln gibt es Tauchplätze an Korallenriffen, Unterwasserhöhlen und Wracks wie dem im 2. Weltkrieg gesunkenen Truppentransporter SS President Coolidge. Hauptstadt und wirtschaftliches Zentrum des Landes ist die Hafenstadt Port Vila auf der Insel Efate.

Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne Annatina Manatschal T 081 852 44 24 und Ursula Mühlemann T 081 852 55 76 zur Verfügung.

Advent



Heiliger Bimbam! Vielleicht ist dir dieser Ausdruck auch schon über die Lippen gekommen. Ach du Schreck! Das hättest du auch sagen können. Aber wieso Heiliger Bimbam? Diese eigentümlich Verbindung von Heiligem und Kindersprache für Glocke? Heiliger Bimbam – heiliges Glockengeläut. Aufgepasst, es passiert etwas! Sei rund 3500 Jahren werden Glocken für Staatszeremonien, Begräbnisse und religiöse Rituale verwendet. Also immer dann, wenn sich Bedeutendes ereignet. Die Glocken in den Kirchtürmen läuten zum Gottesdienst, den Tag ein und aus, an Festtagen. Sie verkünden zudem jede Viertelstunde, zur vollen Stunde die Uhrzeit. Andere Glocken kündigen einen Sturm, die Pause oder Besuch an der Tür an. Du weisst, wenn die Glocken läuten, dann passiert etwas. Genauso wie beim Advent. Bald passiert etwas ganz Grosses, der Geburtstag von Jesus (aus Adventskalender 2020 für Jugendliche).

Die katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever wünscht Ihnen allen eine frohe und besinnliche und vor allem eine „gesunde“ Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch



Cor Mixt

Die coronabedingten Umstände und die Bestimmungen des BAG haben uns gezwungen, die Gesangsproben zu unterbrechen, und dies schon seit Ende Febru-

ar dieses Jahres. Der Beitrag in der November-Padella war ein Versehen. Wir hatten es versäumt, ihn rechtzeitig zu berichtigen und bitten um Entschuldigung. Sobald wir die Proben wiederaufnehmen dürfen, werden wir dies mitteilen.

>Im Namen des Vorstandes,
Christine Fenner Caflisch

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen.

Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosamedan.ch
Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se s'vess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü. Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur

die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten-Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen.

Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Soroptimist International Club Engiadina



Cun ün vstieu orandsch cunter la violenza invers duonnas

A chi ho l'iglüminaziun orandscha da la baselgia San Peter già do in ögl? E forsa cha qualchün s'ho eir dumando: „Che significaziun ho quista iglüminaziun“? Nus Als dains gugent la resposta: Orandsch es la culur dals „Orange Days“, que es üna campagna internaziunela dal club da duonnas Soroptimist International chi as drizza cunter la violenza invers duonnas. La campagna düra scu minch'an dals 25 november fin als 10 december ed as referescha al di internaziunel cunter violenza invers duonnas e mattas.

Quist di internaziunel ho lö ils 25 november ed es gnieu fundo dal 1981 da Ban Ki-Moon, il secretari generel da l'ONU da quella vouta, per cumbatter cunter la violenza. Tuot in tuot patescha mincha terza duonna in sia vita da violenza fisica u psichica – üna realted chi porta a las pertuchedas grandas sufrentschas e chi significha la violenza dals drets dals umauns.

Cul „vstieu orandsch“ da la baselgia vulains nus dal club indigen „Soroptimist

International Club Engiadina“ sensibiliser la populaziun per quista tematica.

Na be nus soroptimistas dal Club Engiadina vulains render attent sün quista problematica: Chi chi cumpra düraunt quists dis il paun tar sieu furner, ho üna surpraisa cur ch'el legia l'inscripziun sül s-charnüscht dal paun „Violenza famiiera nun ho pers ünguotta in nos s-charnüscht“ („Häusliche Gewalt kommt bei uns nicht in die Tüte“). Quist'acziun es organiseda dal club da duonnas „Zonta Engiadina“ e fo eir part da l'appel cunter violenza invers duonnas.

Chi essans nus?

Soroptimist International es ün'organisaziun da duonnas mundiela chi s'ingascha per la miglioraziun da las cundiziuns da vita da duonnas e mattas. Ils singuls clubs ageschan sün nivel local, naziunel ed internaziunel. Dapü infurmaziuns sur da nos club as chatta sün: www.soroptimist-engiadina.ch

Im orangen Kleid gegen Gewalt an Frauen

Ist Ihnen die orange Beleuchtung der Kirche San Peter auch schon aufgefallen? Haben Sie sich gefragt, welche Bedeutung diese Beleuchtung hat? Wir geben Ihnen gerne die Antwort: Orange ist die Farbe der „Orange Days“, einer internationalen Kampagne des Frauen-Serviceclubs Soroptimist International gegen Gewalt an Frauen. Die Kampagne dauert, wie jedes Jahr, vom 25. November bis zum 10. Dezember und knüpft an den **Internationalen Tag gegen Frauen und Mädchen** an. Dieser Internationale Tag findet am 25. November statt und wurde im Jahr 1981 vom damaligen UNO-Generalsekretär Ban Ki-Moon ins Leben gerufen, um der Gewalt an Frauen entgegenzuwirken. Insgesamt erleidet jede dritte Frau in ihrem Leben physische oder psychische Gewalt – eine Tatsache, die für die Betroffenen grosses Leid und eine Menschenrechtsverletzung darstellt.

Mit dem „orangenen Kleid“ der Kirche wollen wir vom einheimischen Club Soroptimist International Club Engiadina das Bewusstsein der Bevölkerung für diese Thematik sensibilisieren.

Nicht nur wir Soroptimistinnen des Club Engiadina wollen auf diese Problematik aufmerksam machen: Wer in diesen Tagen das Brot bei seinem Bäcker kauft, wird mit besonderen Brottüten mit der Aufschrift „Häusliche Gewalt kommt bei uns nicht in die Tüte“ überrascht. Diese Aktion wird vom Frauenclub „Zonta Engiadina“ organisiert und gehört auch zum Aufruf gegen Gewalt an Frauen.

Wer sind wir?

Soroptimist International ist eine weltweite Frauenorganisation, die sich für die Verbesserung der Lebensbedingungen von Frauen und Mädchen einsetzt. Die einzelnen Clubs agieren auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene. Mehr Informationen über unseren Club findet man auf: www.soroptimist-engiadina.ch

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?

Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der

Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey?

Information und Anmeldung T 079 810 55 82
E-Mail germann.simon@gmail.com



Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir für Sie neu eingekauft:

Neues für Weihnachten:



Mein grosses Wimmel-Weihnachtshaus, Vera Lörks
Komm mit ins Weihnachts-haus. Die farbenfrohen grossformatigen Bilder laden Kinder ein, zu entdecken, wie sich die Bewohner des Wimmelhauses auf Weihnachten vorbereiten. Geheimnisvolle Päckchen kommen an, der Nikolaus befüllt die Stiefel und der Christbaum wird mit dem Schlitten geholt. Warum sind eines Tages alle Kinder verkleidet? Wer hat die Geschenke auf dem Dachboden versteckt? Und wohin geht die Familie am Heiligen Abend?



Mein Puste-Licht-Buch: Es wird Weihnachten, kleine Maus
Weihnachtsbilderbuch zum Mitmachen für Kinder ab 18 Monaten mit Puste-Licht und LED-Lämpchen von Christina Nömer. Einmal pusten und die Lichter im Buch beginnen zu leuchten! So können schon die Allerkleinsten den Weihnachtsengeln helfen, den Sternenstaub zu verteilen, damit es im Mäusedorf Weihnachten werden kann.

SOROPTIMIST

GEGEN DIE GEWALT AN FRAUEN

25. November bis 10. Dezember

WE STAND UP FOR WOMEN!



#16Days
#WeStandUpForWomen

swiss-soroptimist.ch

Einmal pusten und die Weihnachtslichter am Adventskranz, auf dem Weihnachtsmarkt und am Tannenbaum beginnen zu leuchten. Jetzt können die kleinen Mäuse vernügt Weihnachten feiern!



Eine musikalische Schlittenfahrt, Heinz Janisch

Musik von Leopold Mozart – Ab 3 J.. Musikaufnahme.

Ein Konzertbesuch, so turbulent wie eine Schlittenfahrt: Tauchen Sie mit diesem Bilderbuch ab – mit Begleit-CD zur musikalischen Früherziehung. So eine Aufregung: Im Konzerthaus wird heute „Eine musikalische Schlittenfahrt“ aufgeführt. Luise wartet mit ihren Eltern schon gespannt, da betreten die Musiker endlich die Bühne. Doch was ist das? Alle haben ja Mützen, Schals und dicke Winterjacken an?! Ach so, das ist natürlich für die Schlittenfahrt! Jetzt geht es aber wirklich los und bald schon träumt Luise zur Musik eine aufregende Schlittenfahrt im Schnee herbei.



Auf Socken durch Flocken rocken. Eine Adventsgeschichte

24 Kapitel, für Mädchen ab 10 Jahren. Achtung, Weihnachtschaos im Anmarsch!

Besinnliche Weihnachtszeit im Tannenweg? Von wegen! Alles läuft schief! Leonie ist sauer auf ihre Mama, weil die eine Leih-Oma zum Fest eingeladen hat, obwohl Leo eigentlich am 24. Dezember eine fette Geburtstagsparty schmeissen wollte. Coco geht es auch nicht besser, sie darf ihren vorlauten Findel-Halsbandsittich nicht behalten und Enzo hat versehentlich die geriebte Baumspitze aus Glas zerstört. Als Hilmi Schwester plötzlich klassisch Weihnachten mit ihrer türkischen Familie feiern möchte, ist das Chaos perfekt.



Deko Traum Weihnachtsbaum

80 Ideen zum Inspirieren und Nachmachen. Ohne Baum kein Weihnachten: Faszination Weihnachts-

baum. Der Trend geht zum Zweit-Weihnachtsbaum! Dieses Buch bietet jede Menge Anregungen zum Selbermachen, die die Vorfreude aufs Fest steigern. Vom traditionell geschmückten Nadelbaum über Minibäumchen für den Tisch, selbst konstruierte Outdoorbäume, die Balkon

und Terrasse schmücken, oder extravagante Kreationen aus allerlei ungewöhnlichen Materialien decken eine begeisterte Vielfalt ab. Die bebilderten Schritt-für-Schritt-Anleitungen und Tipps helfen auch Ungeübten bei der Herstellung. Eine Materialkunde zu den Nadelbäumen, zu Hilfsmitteln und den wichtigsten Basteltechniken runden das Buch ab. Das erste Weihnachts-Deko-Bastelbuch, das den Weihnachtsbaum und seine Gestaltungsmöglichkeiten in den Mittelpunkt stellt – Teilweise detaillierte Schritt-für-Schritt-Anleitungen in Bild und Text – Ausführlicher Serviceteil über die benötigten Hilfsmittel, Materialien und Werkzeuge.



Einfach nachhaltig – Weihnachten

Umweltbewusst durch die Weihnachtszeit – Dekorieren, backen und schenken.

Von Anna Brachetti. Umweltbewusst auch in der Weihnachtszeit, das gelingt mit diesen hilfreichen Tipps von Anna Brachetti, die seit acht Jahren grossen Wert auf Nachhaltigkeit im Familienalltag legt. „Einfach Nachhaltig Weihnachten“ zeigt, wie man ohne Verzicht nachhaltig schenken, plastikfrei verpacken, fleischreduziert kochen und so die Adventszeit bewusster und intensiver erleben kann. Durch weniger Konsum, Entschleunigung und ein friedvolles Zusammensein kommt man entspannt und achtsam durch die Weihnachtszeit. Neben Tipps und Hintergrundwissen rund um die Themen Zero Waste, Konsumreduzierung und mehr hält dieses Buch viele tolle Bastelprojekte bereit, die ganz ohne Plastik auskommen und für die stattdessen Materialien, die man ohnehin zu Hause hat, wiederverwendet werden. Rezepte für das vegane Weihnachtsmenü und leckere vegane Plätzchen runden dieses Buch ab.

Unsere Öffnungszeiten | Uris d'avertura:

Montag | lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch | marcildi: 16 bis 18 Uhr
Freitag | venderdi: 17 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten während den Weihnachtsferien 23. Dezember 2020 bis 5. Januar 2021

Montag, 21. Dezember: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch, 23. Dezember: geschlossen
Freitag, 25. Dezember: geschlossen
Montag, 28. Dezember: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch, 30. Dezember: geschlossen

Freitag, 1. Januar: geschlossen
Montag, 4. Januar: 16 bis 18 Uhr

Zum Weihnachtsfest von uns allen das Allerbeste, das da ist: Gesundheit, Frieden, Besinnlichkeit, Freude, Liebe, Stille und Dankbarkeit. Herzliche Adventsgrüsse, Ihre Biblioteca Samedan/Bever Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten | Uris d'avertura:

Montag | lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Freitag | venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Pro Senectute

Trotz Pandemie wieder einmal – sicher – mit den Enkeln zusammensitzen

Damit die Lebensqualität trotz Corona nicht verloren geht, ermöglicht der revairBUS Seniorinnen und Senioren ein sicheres Wiedersehen mit wichtigen Menschen oder lieb gewonnenen Orten. Der RevairBUS kann für Begegnungen mit Freunden und Familie, als sicherer Fahrservice oder für sichere Ausfahrten mit Bekannten genutzt werden. Er ist mit einer Plexiglas-Trennwand ausgerüstet und verfügt hinten über einen separaten Einstieg für die gefährdete Person. Dort können 2 bis 4 Personen zusteigen, vorne maximal drei.

Mit dem umfassenden Schutzkonzept können so gefährdete Menschen bedenkenlos wieder liebgewonnene Menschen und Orten begegnen, die ihnen sonst nicht möglich wären. Pro Senectute Graubünden kann, dank eines grosszügigen Spenders, den revairBUS für einen symbolischen Fünfliber pro Halbtage zur Verfügung stellen.

>Othmar Lässer, Pro Senectute Graubünden

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse
Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tenn racket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr.39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschleitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe

Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Skis, Schleitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat:

18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen.

(Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

REVAIRBUS

Schöne Momente -
sich(er) begegnen!

Ausfahrt-Service für Menschen ab 65 Jahren

Pro Senectute Graubünden
081 852 34 62
info@gr.prosenectute.ch

SUCHEN SIE NOCH EIN WEIHNACHTSGESCHENK ?

Mit einem Gutschein von der Ludoteca können das ganze Jahr Spiele ausgeliehen werden.
Jahresabo 80 Fr.
Halbjahresabo 50 Fr.

Unsere Ludoteca wartet mit einem grossen Angebot an Gesellschaftsspielen, Spielwaren, Playmobil und Nintendo-Spielen. Das Sortiment wird ständig erneuert und erweitert.

LUDOTECA SAMEDAN
Puoz 2 (Schulanlage) | 7503 Samedan
081 850 09 10 | ludo.samedan@gmx.ch | www.ludosamedan.ch

Öffnungszeiten: Montag 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 18.00 - 19.00 Uhr

EVENTS

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Dezember Nr. 12.2020

Eventkalender Dezember

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
03.12.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Padella, Hotel Donatz
7./8.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum
09.12.20	13.30-16.00	Kinderfilzkurs: Heute filzen wir eine Eule	Lädeli inspiraziun
10.12.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Padella, Hotel Donatz
10./11.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum
14./15.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum
17.12.20	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Padella, Hotel Donatz
17./18.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum
19.12.20	17.00	Meditatives Adventskonzert	Dorfkirche
21./22.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum
28./29.12.2020	13.30-15.30	Skatingkurs Samedan	Langlaufzentrum

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	07.45-8.55	Frühausteher Yoga	Sela Puoz
	09.00-11.30	Filzkurs	Lädeli inspiraziun
Mi	16.00-16.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	20.00-22.00	Plausch Basketball für Jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	19.30-19.30	Modern Style 13+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
Fr	14.00-17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
täglich	10.00-16.00	Öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	9.30-16.00	Schlitteln Muottas Muragl (ab Mitte Dezember)	Muottas Muragl
	9.30-16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln (ab 19.12.21)	Skilift Survih
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Eisstockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena

Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
ganztags	Langlaufen	Loipen
ganztags	Cross Country Skills Park (ab 19.12.21)	Golfseeli
Mo 12.00–19.30 Di 10.00–18.00 Mi/Fr 10.00–21.30 Do 10.00–19.30 Sa/So 10.00–18.00	Kraftraum	Promulins Arena
Auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi–So	15.00–18.00	Neue Ausstellung: Handwerk–Glasmalerei (ab 11. Dezember 2020)	La Tuor
Mo, Mi, Fr	10.00–12.00 und 14.00–18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss



SAMEDAN EVENIMENTS EVENTS

Highlights

Causa Corona haun stuvieu gnir desdittas la granda part da las occurrenz.
Stand 15. November 2020: Aufgrund der momentanen Corona Situation, mussten die meisten Veranstaltungen abgesagt werden. Falls sich die Situation verbessern würde, finden Sie die aktuellen Veranstaltungen im wöchentlichen „Samedan Aktuell“ und im Veranstaltungskalender auf der Webseite www.samedan.ch.

Neue Krippenfiguren auf dem Dorfplatz Täglich ab dem 1. Advent



Il magister, Everisto Crameri, ho gieu la bun'ideja da restaurer las figüras dal prasepan chi paun bainbod gnir admiredas sün piazza da vschinauncha.

Gerne möchten wir Sie auf eine erfreuliche Erneuerung aufmerksam machen. Evaristo Crameri hatte die Idee, die Krippenfiguren, welche schon etwas in die Jahre gekommen sind, neu zu gestalten. Die neuen Figuren entstehen im Werkunterricht mit den Schülern und Schülerinnen der 2. Oberstufe unter der Leitung von Evaristo Crameri mit Unterstützung von seiner Frau. Lassen Sie sich überraschen! Die neuen Krippenfiguren sind auf dem Dorfplatz zu bewundern. Wir danken Evaristo Crameri und seinen Schülerinnen und Schülern für ihren Einsatz.

Meditatives Klangkonzert

Samstag, 19. Dezember um 17 Uhr
in der Dorfkirche

Concert da tuns meditativ cun planets e coppas da cristal sonoras accompagno da musica d'arpa – Nossa vita es vibraziun.
Meditatives Klangkonzert mit Planeten und Kristallklangschaalen begleitet von Harfenmusik. Harfe Jenni Zuber, Klangschaalen: Margrit Zieger. Alles in unserem Leben ist Schwingung! Jede Schwingung trägt dich tiefer zu dir selbst! Die Schwingung der Kristall- und Planet-Schaalen und die zarten Töne der Harfe schenken uns die Möglichkeit die eigene Resonanz zu spüren! Tauch ein in die Welt der sphärischen Klänge und spüre das Kraftfeld,

welches dich tief durchdringt. Eintritt frei, Kollekte.



Besichtigung/Ausstellung/Führung Visitas/ exposiziuns/ guidas

La Tuor (ab 11. Dezember)

Jeden Mittwoch bis Sonntag
von 15 bis 18 Uhr oder auf Anfrage
Nouv'exposiziun a partir dals 11 december culla tematica: Il mister da la pittüra in vaider.

Neue Ausstellung in La Tuor ab dem 11. Dezember mit dem Titel: „Handwerk Glasmalerei – Der Einfluss des handwerklichen Wissens auf das künstlerische Werk“. Eintritt CHF 5. Information: www.latuor.ch, T 081 852 18 03

**Kulturarchiv Oberengadin
in der Chesa Planta**

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr,
Führungen um 16 und 17 Uhr;
oder auf Anfrage

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regions cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engiadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch. Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren.

Weitere Informationen:

Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31
www.kulturarchiv.ch; info@kulturarchiv.ch

**Rätoromanische Bibliothek –
Biblioteca rumantscha da la
Fundaziun de Planta
Auf Anfrage**

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik.

Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

**kunstraum riss – Das geordnete Chaos –
die Petersburger Hängung
Montag, Mittwoch und Freitag
von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr
oder nach telefonischer Anmeldung**

Ilis da St. Petersburg vulaiavan demonstrer lur abundanza d'oubras d'art. Perque pendaivane uschè bgers purtrets scu pussibel vi da lur paraids : l'ün dasper, sur,

suot l'oter, fin sü tal tschêl sur. Quist möd da pender sü purtrets as nomna perque 'Petersburger Hängung'. Tar nus paun visitaduors admirer oubras d'art in quist möd sün duos plauns.

Die Bewohner von St. Petersburg hängten möglichst viele Bilder ohne sichtbare Ordnung an eine Wand, um ihren Reichtum an Kunstwerken zu demonstrieren – daher stammt die Namensgebung. Mit der Petersburger Hängung werden viele Bilder dicht an dicht an eine Wand platziert. Dabei gleichen sie sich nicht an ihren Kanten oder Ecken. Durch den gleichen Stil an Rahmen und dem gleichen Format entsteht trotzdem eine gewisse Ordnung in dem Chaos und ein wirkungsvoller Gesamteindruck. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch.

Unsere Internetseite www.riss.ws

Aktuelles

**Kinderfilzkurs: Heute filzen wir eine Eule
Mittwoch, 9. Dezember von 13.30 bis 16 Uhr
im Lädeli inspiraziun**



Hoz fletrainsa üna tshuetta. Iffaunts a partir da la 1. classa paun gnir sulets, pü pitschens per plaschair in cumpagnia d'ün creschieu.

Heute filzen wir eine Eule. Kinder ab der ersten Klasse können alleine teilnehmen, Kindergartenkinder gerne mit einer erwachsenen Begleitperson. Kosten: CHF 25 für den Kurs, Material und ein kleines Zvieri. Anmeldung bis spätestens Freitagabend vor dem Kurs unter T 078 889 49 14 oder E-Mail cornelia@filzundso.ch.

**body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche
(ausser Schulferien)**

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der
Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



Ilis cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e' l' sentimaint pel ritme, per la musica e pel corp. Ilis pitschens aintran i' l' muond dal sot tres istorias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Ilis giuvenils sotan i' l' differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i' l' cuors es adüna pussibla, la lecziun da prova es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+,
17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und
18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle
der Gemeindeschule

Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+,
17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und
18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der
Sela Puoz

Mehr Informationen und Anmeldung:
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavurators, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehen-

den Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen:
online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena as po fer da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiacca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, illa sela polyvalenta u sül skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiacca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Promulins Restaurant

Stella ed Eugenio s'allegren da'ls bivgnanter i'l Restaurant Promulins. Mincha di Als spetta ün menü da gianter vario per CHF 19.50. Uras d'avertüra: lündeschdi serro, mardi fin sanda da las 10.30 a las 22.00, dumengia da las 10.30 a las 20.30. S'annunzcher per plaschair per tschainas, occurrenzas privatas u anniversaris d'if-faunts.

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restaurant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagsmenü für CHF 19.50. Es gelten folgende Öffnungszeiten: Montag Ruhetag, Dienstag bis Samstag von 10.30 bis 22 Uhr, Sonntag von 10.30 bis 20.30 Uhr. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden. T 077 997 43 68 oder E-Mail: promulinsrestaurant@mail.ch www.promulins-restaurant.ch
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.



Die Eissportfreunde Samedans und des Oberengadins können wieder in Samedan Schlittschuh laufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/ Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Corona-Regeln: Auf der Anlage gilt Maskenpflicht. Auf der Anlage gilt neben und auf dem Eisfeld Maskentragpflicht ab dem 12-ten Altersjahr (Stand 15.11.20, Änderungen jederzeit vorbehalten). Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Eisstockschiessen auf Anfrage

Per trer a rudellas vuol que traunter 4 ed 8 personas. Ils participants vegnan cuortamaing instruius d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplachair. L'ura cuosta 40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Kraftraum in der Promulins Arena

Montag von 12 bis 19.30 Uhr
Dienstag von 10 bis 18 Uhr
Mittwoch von 10 bis 21.30 Uhr
Donnerstag von 10 bis 19.30 Uhr
Freitag 10 bis 21.30 Uhr
Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr

Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch www.promulins-arena.ch



Stockschiessen Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.
Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan (ab 19. Dezember 2020)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

Ils principiants impredan i'l pajais da Snowli cun ün carussel, ün tapet magic da 30 m ed üna tenda da posa. Pels avanzos sto a disposiziun il lift da pony e pels buns il runel grand. A la fin da minch'eivna ho lö üna cuorsa cun medaglias.

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. Die Anfänger werden im „Snowli-Land“ begrüsst, wo die Kinder „Snowli“, das Maskottchen und seine Freunde kennenlernen. Mit dem Karussell, dem 30 m langen „Zauberteppich“ und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die den Skischülern vorbehalten ist. Die leicht fortgeschrittenen Skischüler verbessern sich am ebenfalls skischuleigenen „Pony-Lift“, bevor sie dann über die Pisten des „grossen“ Skilifts flitzen. Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet ein Skirennen statt, bei welchem das Gelernte den begeisterten Eltern gezeigt werden kann und mit einer Medaille belohnt wird. Die Skischule bietet Klassenunterricht für Ski von Montag bis Freitag (10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr) sowie Weekendklassen Ski von Samstag bis Sonntag (10 bis 13 Uhr). Snowboardunterricht in Celerina möglich. Privatunterricht nach Vereinbarung. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten. Anmeldung und weitere Informationen, T 081 837 53 53; E-Mail celerina@skischool.ch www.skischool.ch

Skilift Survih (ab 19. Dezember)

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e

scoulas da skis. Jumps e sagsl attiran als giuven riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restorantin pissera per spaisa e bavranda.

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, Einzelfahrten, 10-er Abos) erhältlich. Das Nachtskifahren findet ab Mitte Dezember jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr statt. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen- und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn und der Spielplatz lassen Kinderherzen höher schlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterrasse zum Verweilen ein.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, tualettas, local da tschairer, parkegi gratuit e restaurant.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratisparkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter:

www.fahndrich-sport.ch

T 081 851 04 60

E-Mail langlaufschulesamedan@gmail.com

Cross-Country Cross Skills Park

(ab 19. Dezember)

Täglich

Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepara mincha di ed es aviert fin principi marz.



Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.

Schlittelbahn Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr

Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl intuorn 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasantista pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausch ein zweites Mal erleben. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00

E-Mail info@mountains.ch

www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl
(je nach Schneeverhältnissen)

La gita circulara da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels, chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segnada, la famosa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem „Mountain Dining“ im Panoramarestaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00
E-Mail info@mountains.ch
www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Philosophenweg Muottas Muragl
(je nach Schneeverhältnissen)

La via panoramica vain preparada mincha di e s'adatta eir per gliued cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntschaints accumulagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Wolldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00
E-Mail info@mountains.ch
www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

.....
Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulfertien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins
Ch'Els promovuan Lur fitness fand gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen:
Frau Tall-Zini T 081 852 40 00

.....
Plausch Basketball für Jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina
Informationen:

Rachel Niggli T 079 246 21 22
Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80
kostenfrei

.....
Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögns sportivs!
Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer

mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail: info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

.....
Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

.....
Weitere Angebote

.....
Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr
Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr
Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagn e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.
Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mys-



tischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19
www.mineralbad-samedan.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli Inspiraziun

Fletrer – imprendar u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz,
T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch



Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli Inspiraziun



Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information:

T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information:

T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbarländern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch